

SEDE E UFFICI: VIA BIBAN (Z.I.) 56 31030 CARBONERA TREVISO - ITALIA

TEL. ++39 0422 445363 FAX ++39 0422 398646 EMAIL = info@bpstecnologie.com

1312



## LIBRETTO DI USO E MANUTENZIONE

TERMOCONVETTORE SERIE PRESTIGE

QUESTE ISTRUZIONI SONO VALIDE SOLO PER IL PAESE RIPORTATO SULLA TARGHETTA APPLICATA ALL'APPARECCHIO.

## CARATTERISTICHE TECNICHE

		İ		
MODELLO			PRESTIGE2	PRESTIGE4
OMOLOGAZIONE NR.		CE	1312BP4187	
PORTATA TERM	MICA NOMINALE	kW	2	4
POTENZA TERM	MICA NOMINALE	kW	1.8	3.6
RENDIMENTO	TERMICO	μ%	90	90
	METANO G20	mc/h	0.22	0.42
CONSUMO A	METANO G25.1	mc/h	0.22	0.45
	METANO G25	mc/h	0.24	0.5
+ 15 °C	PROPANO	Kg/h	0.15	0.31
	BUTANO	Kg/h	0.14	0.29
ARIA	PORTATA A +20 °C	Velocità min.	65	105
TRATTATA	mc/h	Velocità max	85	145
SALTO TERMIO	CO	°C	64 / 45	84 / 55
VENTH ATODI	TANGENZIALI	Nr.	1	1
VENTILATORI	TANGENZIALI	giri/1'	1000/850	1250/850
TENSIONE ELE	TTRICA	220	- 240 V/AC 50	Hz
POTENZA ELET	TTRICA INSTALLATA	Watt	80	100
LIVELLO SONORO A 3 METRI IN				
INSTALLAZIONE TIPICA		db (a)	36	38
PESO		Kg.	19	26
VOLUME ARIA NECESSARIO ALLA				
COMBUSTIONE		mc/h	4	8
PORTATA MAS	SICA DEI FUMI	gr./ sec.	1.46	2.92

PAESE	PRESSIONE DI ALIMENTAZIONE mbar				
TILDE	CATEGORIA	G 20	G25	G30	G 31
AT	II <sub>2H</sub> 3B/P	20		50	50
BE	$I_{2E(R)}$ /I3+	20	25	28-30	37
СН	$II_{2H}3B/P$	20		50	50
СН	II <sub>2H</sub> 3+	20		28-30	37
CZ	$II_{2H}3B/P$	20		30	30
CZ	$II_{2H}3+$	20		28-30	37
CY	I3+			28-30	37
DE	II <sub>2ELL</sub> 3B/P	20	20	50	50
DK	$II_{2H}3B/P$	20		30	30
EE	$II_{2H}3B/P$	20		30	30
ES	II <sub>2H</sub> 3+	20		28-30	37
FI	II <sub>2H</sub> 3B/P	20		30	30
FR	II <sub>2ER</sub> 3+	20	25	28-30	37
GB	II <sub>2H</sub> 3+	20		28-30	37
GR	II <sub>2H</sub> 3+	20		28-30	37

PAESE CATEGORIA		PRESSIONE DI ALIMENTAZIONE mbar				
		G20	G25	G25.1	G30	G31
HU	II <sub>2HS</sub> 3B/P	25		25	50	50
ΙE	$II_{2H}3+$	20			28-30	37
IT	$II_{2H}3+$	20			28-30	37
LT	II <sub>2H</sub> 3B/P	20			30	30
LU	$I_{2E}$	20				
LV	II <sub>2H</sub> 3B/P	20			30	30
NL	II <sub>2L</sub> 3B/P		25		30	30
NO	II <sub>2H</sub> 3B/P	20			30	30
MT	I3+				28-30	37
PT	$II_{2H}3+$	20			28-30	37
SE	II <sub>2H</sub> 3B/P	20			30	30
SI	$II_{2H}3+$	20			28-30	37
SI	II <sub>2H</sub> 3B/P	20			30	30
SK	$II_{2H}3+$	20			28-30	37
SK	II <sub>2H</sub> 3B/P	20			30	30

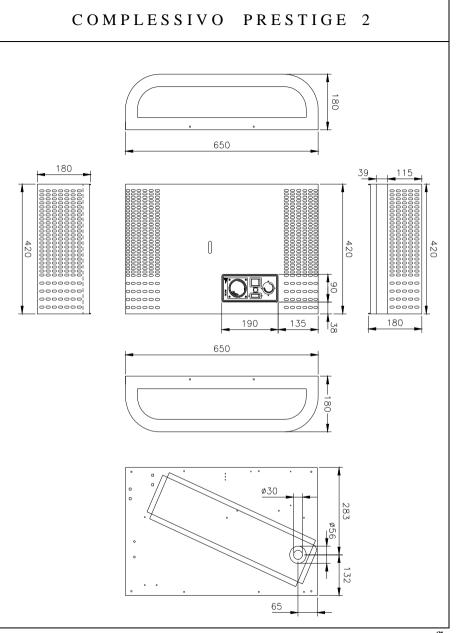
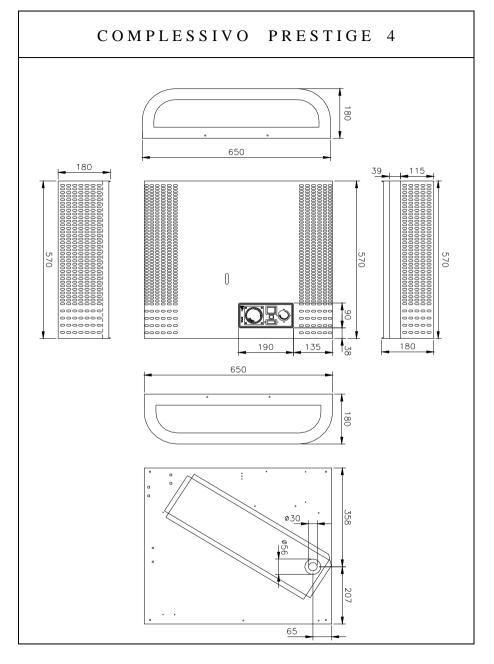


fig.1



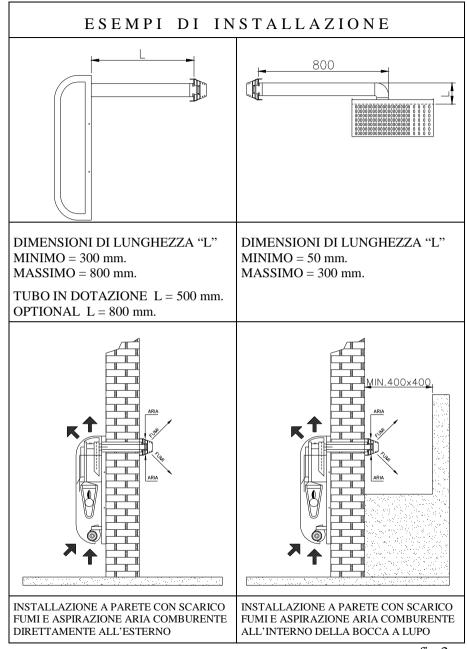


fig.3

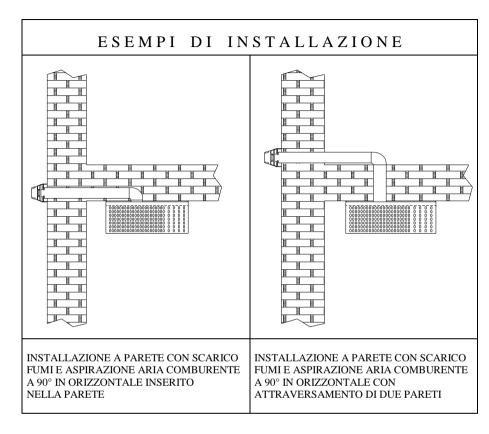


Fig.4

- TERMOCONVETTORI modello "PRESTIGE": a convezione forzata equipaggiata di bruciatore atmosferico e ventilatore per il riscaldamento ambiente.
- Questi apparecchi del tipo "C<sub>13</sub>" sono stagni rispetto al locale d'installazione; con condotti presa aria comburente e scarico prodotti della combustione concentrici con uscita a parete. "Fig.3-4"
- Gli apparecchi sono denominati: PRESTIGE 2 PRESTIGE 4

## RACCOMANDAZIONI

- Leggere attentamente le avvertenze contenute nel libretto perché forniscono importanti indicazioni riguardanti la sicurezza d'installazione, uso e manutenzione.
- L'installazione deve essere effettuata in ottemperanza alle vigenti normative, secondo le istruzioni del costruttore, da personale professionalmente qualificato o dai Centri di Assistenza autorizzati dal costruttore. Un'errata installazione può causare danni a persone o cose, per i quali il costruttore non è responsabile.
- Controllare l'imballo e l'integrità del contenuto. In caso di dubbi non utilizzare l'apparecchio e rivolgersi al fornitore.
- Non lasciare gli elementi dell'imballaggio a portata dei bambini perché fonti di pericolo.
- Prima di effettuare qualsiasi operazione di pulizia o manutenzione disinserire l'apparecchio dalla rete di alimentazione elettrica.
- Tenere libere le griglie di aspirazione.
- In caso di guasto o cattivo funzionamento dell'apparecchio, disattivarlo, astenendosi da qualsiasi tentativo di riparazione e chiedere l'intervento dell'installatore.
- Per garantire l'efficienza ed un corretto funzionamento dell'apparecchio è indispensabile fare effettuare la manutenzione annuale da personale qualificato, attenendosi alle istruzioni del costruttore.
- Dal momento che si decide di non utilizzare più l'apparecchio, si dovranno rendere innocue quelle parti che potrebbero essere fonti di pericolo.
- Quest'apparecchio dovrà essere destinato solo all'uso di riscaldamento di locali. Ogni altro uso è da considerarsi improprio e quindi pericoloso.
- Assicurarsi che questo libretto accompagni sempre l'apparecchio.
- Se l'apparecchio è installato in ambienti con persone inabili e/o bambini, dovrà essere posto in modo che non sia di facile accesso. La temperatura del mantello nella zona superiore, in prossimità dell'uscita dell'aria calda, può raggiungere i 100 °C.
- In caso d'interruzione del gas, gli apparecchi entrano in "blocco", perciò è necessario un intervento di riaccensione. (Vedi avviamento ed uso).
- In caso di rottura del vetro dello "spioncino fiamma" l'apparecchio non deve essere messo in funzione. Chiamare il servizio assistenza.

#### NOTIZIE PER L'INSTALLARTORE QUALIFICATO

#### **INSTALLAZIONE**

Nell'interno dell'imballo troverete tutti gli accessori necessari per una corretta installazione, e alla fine di questo libretto troverete a pag.19 la dima per tracciare i fori di fissaggio e scarico fumi..

1)Tracciare i fori di fissaggio e scarico fumi secondo il tipo di apparecchio in possesso lasciando una distanza minima dal pavimento di mm. 100.

2)Eseguire i fori

- 3)Prendere le misure dello spessore del muro. Aggiungere 2 cm. al tubo  $\emptyset$  60 e 4,5 cm. al tubo  $\emptyset$  35. Inserire i due tubi all'apparecchio e fissare il tubo  $\emptyset$  60 con le relative viti in dotazione.
- 4)Fissare l'apparecchio alla parete con i tasselli in dotazione assicurandosi che la macchina sia parallela al pavimento utilizzando una livella.
- 5) Fissare all'esterno la testina antivento con le relative viti. E' assolutamente obbligatorio che la testina antivento abbia le fessure di scarico fumi orizzontali al pavimento e quelle d'aspirazione aria comburente perpendicolari al pavimento.
- 6)Montare il mantello e fissare le viti laterali.
- 7)Collegare l'apparecchio alla rete del gas con l'applicazione di un rubinetto d'intercettazione.
- 8)Collegare l'apparecchio alla rete elettrica. Controllare l'efficienza della messa a terra.

#### ALLACCIAMENTO ELETTRICO

L'apparecchio è costruito in conformità alla direttiva CEE 73/23. L'allacciamento deve avvenire mediante cavo del tipo H05 RR-F a 3 poli con sezione non inferiore a 0.75 mm². Il collegamento deve avvenire sulla morsettiera "19" (fig.7) rispettando scrupolosamente le istruzioni.



L1

= Collegamento a terra obbligatorio (filo giallo/verde)

N = Collegamento a fase neutro (filo celeste)

= Collegamento alla fase attiva (filo marrone)

NOTE: E' indispensabile il corretto collegamento fase - neutro. Il mancato rispetto della polarità comporta il blocco dell'apparecchiatura in presenza di rete fase - fase con elevati valori di capacità passiva o con gravi difetti di isolamento fra i conduttori della linea e la terra. Per garantire un funzionamento sicuro è necessario ricorrere all'impiego di un trasformatore d'isolamento. In tal caso rivolgersi al servizio assistenza.

L'allacciamento è preferibile eseguirlo nel modo fisso mediante un interruttore bipolare con apertura dei contatti di almeno 3 mm., ricordando che il conduttore di terra non deve essere mai interrotto. Se il collegamento elettrico è eseguito con una spina del tipo reversibile occorre informare l'utente che introducendo la spina da un verso all'altro, il funzionamento può non avvenire. (FASE - FASE)

## OCCORRE RUOTARE LA SPINA PER OTTENERE IL COLLEGAMENTO CORRETTO E QUINDI IL FUNZIONAMENTO REGOLARE

#### ALLACCIAMENTO GAS

L'apparecchio dispone all'entrata del gas di un raccordo maschio filettato ISO 7/1 R1 3/8" o di G S ISO 228 3/8" a seconda del Paese di installazione. L'allacciamento deve essere effettuato con collegamenti metallici in accordo alle norme di installazione vigenti. L'allacciamento deve avvenire senza forzare il raccordo verificando a fine lavoro la tenuta del gas.

## **DATI TECNICI GAS**

METANO(G20)			
MODELLO	PRESTIGE 2	PRESTIGE 4	
Diametro			
iniettori mm.	1.2r	1.7r	
Nr.iniettori	1	1	
Pressione gas			
iniettori	10	10	

METANO(G25) GERMANIA / OLANDA			
MODELLO	PRESTIGE 2	PRESTIGE 4	
Diametro			
iniettori mm.	1.3r	1.85r	
Nr.iniettori	1	1	
Pressione gas			
iniettori	10	10	

METANO (G25) FRANCIA / BELGIO			
MODELLO	PRESTIGE 2	PRESTIGE 4	
Diametro			
iniettori mm.	1.2r	1.7r	
Nr.iniettori	1	1	
Pressione gas			
iniettori	10	10	

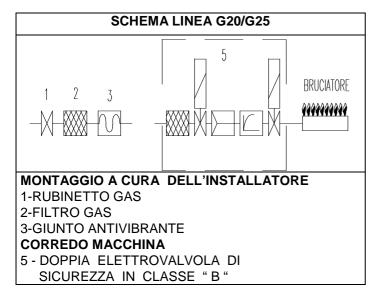
METANO (G25.1) UNGHERIA			
MODELLO	PRESTIGE 2	PRESTIGE 4	
Diametro			
iniettori mm.	1.35r	1.9r	
Nr.iniettori	1	1	
Pressione gas			
iniettori	10	10	

BUTANO / PROPANO(G30 / G31)			
MODELLO	PRESTIGE 2	PRESTIGE 4	
Diametro			
iniettori mm.	0.8r	1.1r	
Nr.iniettori	1	1	
Pressione gas			
iniettori	30 / 37	30 / 37	

BUTANO / PROPANO(G30 / G31)			
MODELLO	PRESTIGE 2	PRESTIGE 4	
Diametro			
iniettori mm.	1.7r	1r	
Nr.iniettori	1	1	
Pressione gas			
iniettori	50	50	

#### SCHEMA DI INSTALLAZIONE LINEA GAS

Nei diagrammi sono riportati gli schemi con i componenti compresi nella fornitura e quelli che devono essere montati dall'installatore.



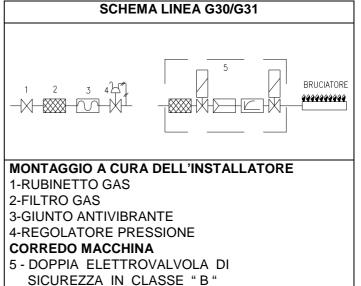


fig.5

#### **APPARECCHI IN CATEGORIA I...** (APPARECCHI REGOLATI IN FABBRICA VEDI TARGHETTA)

## NON E' RICHIESTO NESSUN INTERVENTO, MA SI CONSIGLIA DI:

1 - APPARECCHI A METANO (G20) (G25)

Verificare con manometro alla presa "PV" (FIG.6 ) che la pressione corrisponda a quella di targa, se la differenza è superiore  $\pm$  2 mbar agire nel seguente modo: togliere la protezione alla vite di regolazione "RP" (FIG.6 ) ed agire in senso orario per aumentare, antiorario per diminuire riportando la pressione "PV" (FIG.6 ) ai valori di targa.

2 - APPARECCHI A BUTANO-PROPANO (G30-31)

Verificare con manometro alla presa "PV" (FIG.6) che la pressione corrisponda a quella di targa, se la differenza è superiore  $\pm$  2 mbar ; intervenire o far intervenire l'azienda del gas sul regolatore esterno dell'impianto.

## APPARECCHI IN CATEGORIA II...(APPARECCHI PREVISTI PER TRASFORMAZIONE GAS IN UTENZA)

## TRASFORMAZIONE PER GAS DIFFERENTE DA QUELLO DI TARATURA

Qualora si renda necessaria una trasformazione del tipo di gas occorre:

- a) Togliere il mantello esterno svitando le viti laterali.
- b)- Svitare il raccordo tre pezzi posto dopo la valvola gas. Svitare l'iniettore posto all'interno dal supporto con un cacciavite e sostituirlo con quello dato in dotazione premarcato conformemente a quanto riportato nella tabella dei dati tecnici, assicurandosi del suo corretto montaggio e tenuta.
- c) Controllare e regolare la pressione di alimentazione e riportare sulla targa dati tecnici il cambio del gas effettuato, sostituire inoltre la targhetta con quella inserita nella busta porta documenti indicante il gas di funzionamento.
- d) Cambi pressione a seconda del tipo di gas:
  - Tipo G20/G25(metano) = sollevare il tappo di protezione della vite di regolazione "RP" (FIG. 6), agire sulla vite fino a rilevare i mbar sulla presa di pressione "PV" (FIG.6) indicati nella tabella "CARATTERISTICHE TECNICHE" (pag.1).
  - Tipo G 30/31 (butano propano) = sollevare il tappo di protezione della vite di regolazione "RP" (FIG.6), avvitare a fondo la vite e rilevare se la pressione sulla presa di pressione "PV" (FIG.6); dichiarata nella tabella "CARATTERISTICHE TECNICHE" è rispettata .Se la differenza è superiore a ±2 mbar intervenire o far intervenire l'azienda del gas sul regolatore esterno.
- e) Fine trasformazione riportare sulla targhetta la nuova taratura.

#### NOTIZIE PER L'UTILIZZATORE

ATTENZIONE: L'apparecchio dispone di un termostato di massima temperatura a riarmo manuale "24" (fig.7) che in caso di surriscaldamento dell'apparecchio lo mette in blocco. Il riarmo Di tale termostato deve essere eseguito dopo aver individuato e rimosso la causa del suo intervento. Tale operazione va eseguita da un tecnico specializzato o dal servizio assistenza.

#### PRIMA ACCENSIONE

Per effettuare la prima accensione, operare nel seguente modo:

- Aprire il rubinetto del gas e sfiatare la tubazione principale per eliminare l'aria. **ATTENZIONE QUESTA OPERAZIONE COMPORTA UNA USCITA DI GAS.**
- Sulla presa di pressione "PV" (FIG.6) dell' elettrovalvola, applicare un manometro
- Dare tensione all'apparecchio
- Programmare il termostato ambiente ad una temperatura superiore di alcuni gradi a quella esistente
- Portare l'interruttore verde "4" in posizione I (FIG.7)
- Attenzione : la lampada rossa di blocco resterà accesa per circa venti secondi prima all'accensione del bruciatore, tuttavia questo non sta a significare che la macchina è in blocco ma è una caratteristica della apparecchiatura elettronica adottata. Se il segnale di blocco permane oltre i venti secondi togliere tensione alla macchina attendendo qualche secondo, quindi ripristinare la tensione elettrica. Questa operazione azzera eventuali allarmi segnalati dalla apparecchiatura elettronica.
  - Dopo il tempo di sicurezza, l'apparecchiatura elettronica "20" (FIG.7) alimenta il dispositivo di accensione "6" (FIG.7) e l'elettrovalvola del gas "7" (FIG.7). E' possibile che, a causa di presenza di aria nella tubazione, l'apparecchiatura "20" (FIG.7) vada in blocco. In questo caso è necessario ripetere l'accensione togliendo e ripristinando la tensione elettrica.
- Con il bruciatore funzionante, verificare sul manometro la pressione del gas ed eventualmente riportarla ai valori di targa agendo sulla vite del regolatore di pressione "RP" (FIG.6) dell' elettrovalvola per il G20-G25; e sul riduttore di pressione a monte dell'apparecchio per il G30/31.
- Assicurarsi che il consumo del gas letto sul contatore corrisponda alla quantità indicata nella tabella delle caratteristiche tecniche.
- Interrompere il funzionamento del bruciatore agendo sull'interruttore "4" (FIG.7) posto sul pannello comandi.
- Staccare il manometro e assicurarsi di fissare a fondo la vite della presa di pressione "PV" (FIG.6) per evitare perdite di gas.

A questo punto il generatore di aria calda è pronto per essere utilizzato.

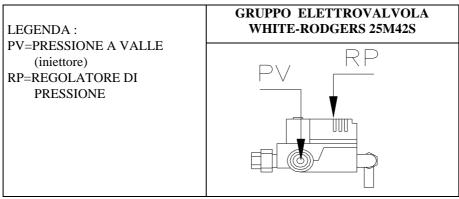


fig.6

#### IRREGOLARITÀ DI FUNZIONAMENTO - CAUSE E RIMEDI

In caso di anomalie nel funzionamento, accertarsi anzitutto che:

- non manchi la corrente elettrica;
- non vi siano sbalzi di tensione superiori a + 10%, 15%;
- i fusibili siano efficienti;
- non manchi il gas;
- che la pressione e la portata del gas corrispondano ai valori indicati nelle caratteristiche tecniche.

Elenchiamo ora alcune possibili anomalie nel funzionamento, le cause e gli interventi necessari per ripristinarne il regolare funzionamento:

IRREGOLARITA'	CAUSE PROBABILI	RIMEDI CONSIGLIATI
Il bruciatore non si avvia	- Manca tensione	-Verificare l'interruttore generale
		- Verificare la linea
		- Verificare le connessioni
		- Verificare i fusibili
	- Ostruzioni sui condotti scarico fumi e aspirazione aria	- Rimuoverle
	-Ventilatore aria di	- Riparare o sostituire
	combustione che	
	funziona in modo	
	anomalo o è guasto	

IRREGOLARITA'	CAUSE PROBABILI	RIMEDI CONSIGLIATI
Il bruciatore non si avvia	- Rottura del termostato limite a riarmo	- Sostituirlo
	- Rottura del termostato ambiente	- Sostituirlo
	- Entrata aria ostruita	- Pulire
Il bruciatore non si avvia	- Apparecchiatura guasta	- Sostituirla
rimanendo sempre in blocco		
Il bruciatore non si avvia,	- Apparecchiatura guasta	- Sostituirla
torna in blocco dopo il	- Aria nella tubazione	- Spurgare
tempo di sicurezza	- Bobina elettrovalvola guasta o interrotta	- Sostituirla
	- Scheda elettronica elettrovalvola interrotta	- Sostituirla
	-Elettrodo di accensione non è posizionato	- Regolare la posizione a 3 mm.
	correttamente o a massa	dal bruciatore eventualmente sostituirlo
Il bruciatore non si avvia,	- Polarità fase - neutro	- Modificare il collegamento
torna in blocco dopo il		elettrico o invertire la spina
tempo di sicurezza anche se	- Manca il collegamento a terra	- Collegare
il bruciatore si era acceso	-Elettrodo di rilevazione a massa o interrotto il	- Metterlo nella giusta posizione a 2 cm.
	collegamento elettrico	dal bruciatore, sostituirlo o ripristinare il
		collegamento elettrico
	- Fiamma non stabile per mancanza di gas	- Regolare la pressione del gas
Il bruciatore non si avvia,		- Ripristino del termostato limite
dopo un breve tempo di	- Surriscaldamento dello scambiatore per eccesso di gas	- Tarare ai valori di targa
sosta		- Regolare la pressione del gas
	-Ventilatore di aria non funziona	- Verificare e sostituire se guasto
	- Ostruzione ventilatore aria o aperture superiori	- Ripristino del termostato limite
		- Rimuovere e pulire
	- Termostato a riarmo manuale inserito	- Disinserire
	- Termostato ambiente guasto	- Sostituirlo
Il bruciatore si spegne	- La potenza termica del termoconvettore è insufficiente	- Sostituire o integrare con un apparecchio
durante il normale	al riscaldamento dell'ambiente	di adeguata potenza
funzionamento anche		
quando la temperatura		
ambiente è inferiore a quella		
impostata		
Il termoconvettore	- Il consumo del gas è inferiore a quello scritto	- Adeguarlo
funziona in continuo	nelle caratteristiche tecniche	
senza raggiungere	G 1'	D 1' 1
la temperatura richiesta	- Scambiatore sporco	- Pulirlo
Il termoconvettore	- Consumo insufficiente di gas	- Adeguare ai valori di targa
fa condensa e si	- Scarico fumi e aspirazione aria di lunghezza eccessiva	- Adeguare dimensioni vedi installazione
sporca		
Il ventilatore non si avvia	- Motore interrotto	- Sostituire
	- Termostato fan guasto	- Sostituire

# NORME PER L'UTENTE USO

Questo apparecchio è destinato al riscaldamento di edifici adibiti ad uso commerciale, artigianale, industriale, ricreativo, domestico, ecc. Non può essere installato a contatto diretto degli agenti atmosferici.

#### **FUNZIONAMENTO**

Per l'accensione del bruciatore posizionare l'interruttore "4" nella posizione "I" (fig.7) e ruotare la manopola del termostato ambiente "1" nella posizione 1,2 o 3 corrispondente ad una temperatura ambiente di 15,20,25 °C superando di alcuni gradi la temperatura ambiente esistente. (fig.7) L'apparecchio diventa completamente automatico in tutte le sue funzioni di accensione e spegnimento sino al raggiungimento della temperatura ambiente desiderata.

Per escludere il funzionamento è sufficiente ruotare la manopola del termostato ambiente in posizione "0".

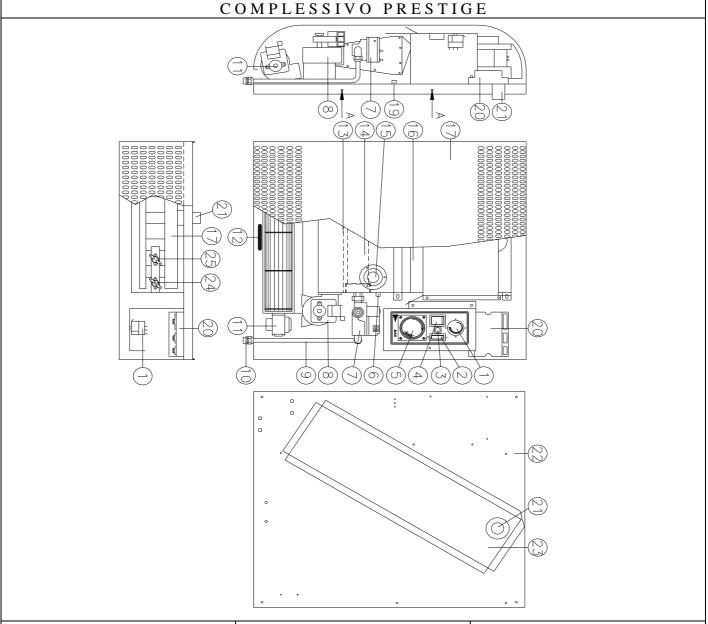
Il ventilatore aria "11" (fig.7) ha 2 velocità comandato da con deviatore "2" (fig.7)

L'apparecchio può disporre in optional di un timer "5"(fig.7) per programmare ad orari desiderati il suo funzionamento come di seguito descritto:

- a) Posizionando la levetta sul simbolo "0" l'apparecchio è sempre disinserito.
- b) Posizionando la levetta sul simbolo "I" l'apparecchio è sempre inserito.
- c) Posizionando la levetta al centro della cavetta, l'orologio è in posizione di programma di lavoro.
- d) Il programma di lavoro funziona sollevando i cavalieri entro l'orario scelto

#### MANUTENZIONE E PULIZIA

- a) Chiudere il rubinetto del gas;
- b) Assicurarsi che sia tolta la corrente;
- c) Togliere il mantello "17" (fig.7) svitando le viti "A" di fissaggio poste sul fianco;
- d) Pulire i ventilatori aria "8 e 11" (fig.7) con un pennello eliminando lo sporco depositatosi sulle pale.
- e) Con l'inizio della nuova stagione assicurarsi che i tubi di scarico fumi e di entrata aria siano completamente liberi.
- f) Almeno una volta ogni due anni fare eseguire un controllo da uno specialista sullo stato dell' apparecchio e se necessario far eseguire la pulizia dello scambiatore "16"(fig.7)



## LEGENDA

1-TERMOSTATO AMBIENTE

2-DEVIATORE

3-SPIA BLOCCO

4-INTERRUTTORE ON/OFF

5-OROLOGIO (OPTIONAL)

6-ELETTRODI

7-ELETTROVALVOLA

8-VENTILATORE COMBUSTIONE

9-TUBO GAS

11-VENTILATORE

12-BULBO TERMOSTATO

**AMBIENTE** 

13-DEFLETTORE INTERNO

14-BRUCIATORE

15-SPIONCINO

16-SCAMBIATORE

17-CARENATURA

18-DEFLETTORE

19-MORSETTIERA

20-APPARECCHIATURA

21-CAMINO

22-PANNELLO POSTERIORE

23-COLLETTORE ARIA

24-TERMOSTATO DI MASSIMA A

**RIARMO** 

25-TERMOSTATO VENTILATORE

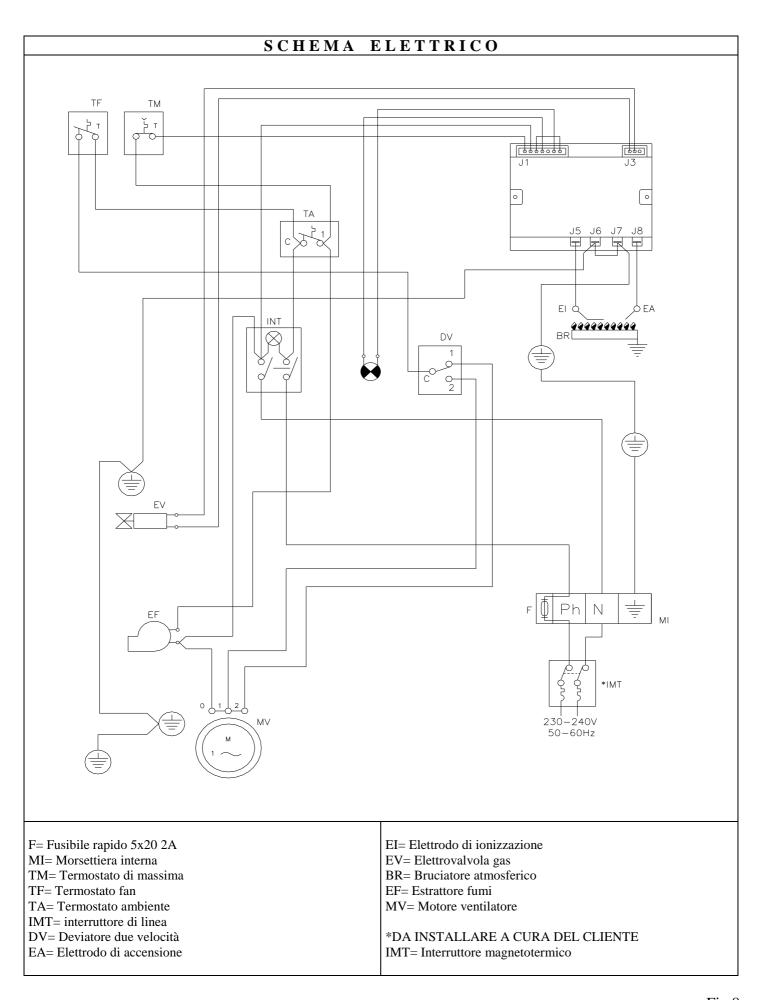


Fig.8

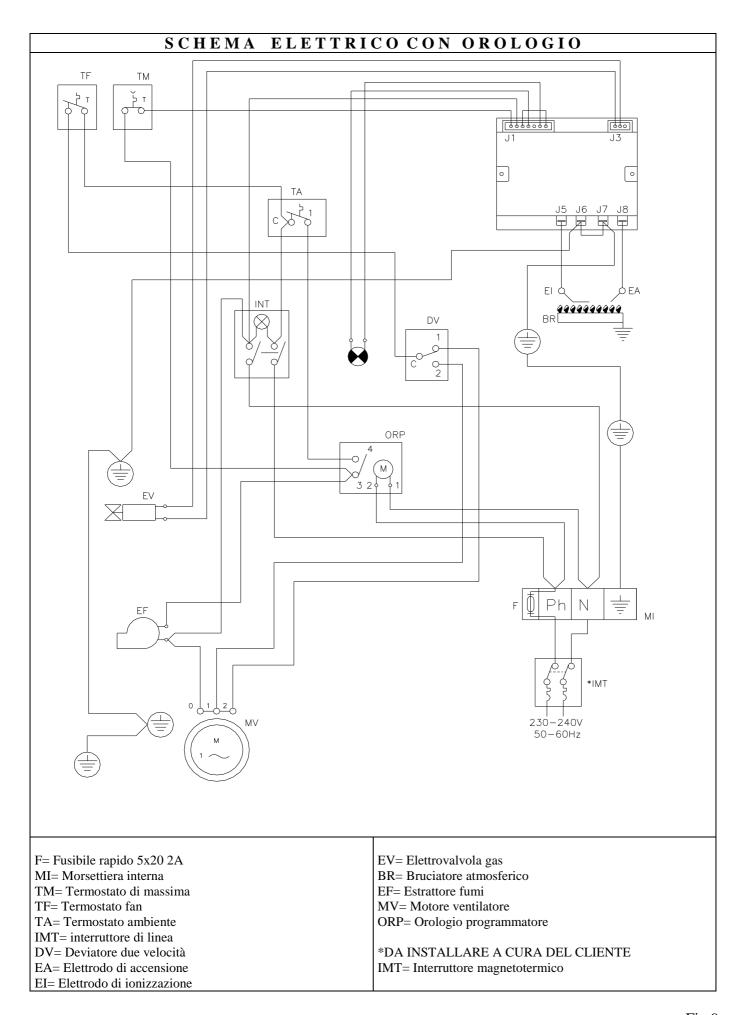


Fig.9

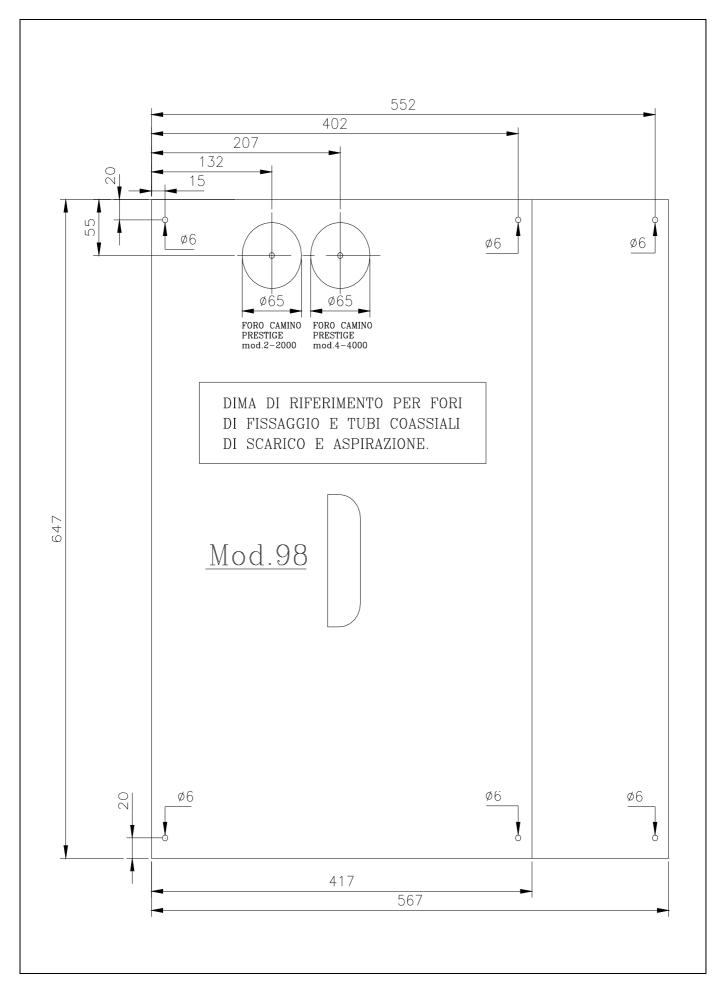


Fig.10